



des fuites d'air par le connecteur de la valve dévissable. Contrôlez toujours le connecteur de la valve dévissable avant l'utilisation. En cas de fuite d'air, utilisez la clé fournie pour serrer le connecteur de la valve dévissable, comme ci-dessous :

Ouvrez le bouchon de la valve dévissable et placez la clé dans le corps de la valve, puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque:

1. Ne serrez pas trop.
2. Contrôlez toujours le connecteur de la valve dévissable avant l'utilisation. Ne réglez pas le connecteur de la valve dévissable pendant que vous utilisez le bateau.
3. Voir le manuel d'instructions pour plus d'informations.

ANZIEHEN DES SCHRAUBVENTIL- VERBINDERS

Bei Benutzung von aufblasbaren Booten ist es normal, dass die Außentemperatur zu- oder abnimmt, was wiederum dazu führt, dass sich die Innenluft ausdehnt und/oder zusammenzieht. In diesem Fall kann Luft aus dem Schraubventil-Verbinder austreten. Den Schraubventil-Verbinder vor jedem Gebrauch immer sorgfältig überprüfen. Falls Luft austreten sollte, verwenden Sie bitte den mitgelieferten Schlüssel, um den Schraubventil-Verbinder wie folgt anzuziehen:

Die Kappe des Schraubventils öffnen und den Schlüssel in den Ventilkörper stecken, dann im Uhrzeigersinn drehen.

Hinweis:

1. Nicht zu stark anziehen.
2. Das Schraubventil vor jedem Gebrauch sorgfältig überprüfen. Den Schraubventil-Verbinder nicht während der Benutzung des Bootes einstellen.
3. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

COME STRINGERE IL CONNETTORE DELLA VALVOLA A VITE

Le variazioni della temperatura esterna in genere determinano l'aumento e/o la diminuzione della pressione all'interno delle camere d'aria delle barche gonfiabili. Se la pressione aumenta o diminuisce, l'aria potrebbe fuoriuscire dal connettore della valvola a vite. Controllare sempre il connettore della valvola a vite prima dell'uso. In caso di perdita d'aria, utilizzare la chiave fornita per stringere il connettore della valvola a vite in base alla procedura seguente:

Aprire il tappo della valvola a vite e inserire la chiave nel copro della vite, quindi girarla in senso orario.

Nota:

1. Non stringere eccessivamente.
2. Controllare sempre la valvola a vite prima dell'uso. Non stringere il connettore mentre si sta utilizzando la barca.
3. Fare riferimento al manuale d'uso per ulteriori informazioni.

VASTDRAAIEN VAN DE SCHROEFKLEP

Wanneer opblaasbare boten gebruikt worden, is het normaal dat de buitentemperatuur toeneemt of afneemt, wat ertoe leidt dat de interne luchtdruk uitzet en/of vermindert. Wanneer dit zich voordoet, kan lucht ontsnappen uit de schroefklep. Controleer de schroefklep altijd zorgvuldig voor het gebruik. Indien lucht ontsnapt, gebruik de sleutel om de schroefklep vast te draaien, als volgt:

Open het kapje van de schroefklep en voer de sleutel in het klepchaam; draai in wijzerzin.

Opm.:

1. Draai niet te strak vast.

A	B
Direction to intensify	Put wrench into valve body
Direction pour le serrage	Placer la clé dans le corps de la valve
Anzugsrichtung	Schlüssel in den Ventilkörper stecken
Senso per stringere	Inserire la chiave nel corpo della valvola
Richting om te verhogen	Voer de sleutel het klepchaam
Dirección para intensificar	Poner la llave en el cuerpo de la válvula
Tilspændingsretning	Sæt nøglen i ventilhuset
Direção para intensificar	Coloque a chave inglesa no corpo da válvula
ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΙΣΗ	ΒΑΛΤΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ
Направление затяжки	Вставка ключа в клапан
Směr utahování	Vložte klíč do tělesa ventilu
Retning for å øke	Sett nøkkelen inn i ventilhuset
Riktning för att spänna	Sätt skiftnyckeln i ventilkroppen
Kiristysuunta	Laita avain venttiilin sisään
Smer zvýšenia intenzity	Francúzsky kľúč vsuňte do tela ventilu
Kierunek dokręcania	Włóż klucz nasadowy do korpusu zaworu
A meghúzás iránya	Helyezze be a csavarkulcsot a szeleptestbe
Pastiprināšanas virziens	Ievietojiet uzgriežņatslēgu vārstā
Kryptis norint suintensyvinti	Ileiskite raktą į vožtuvo korpusą
Smer za povečanje moči	Vstavite kľuč v telo ventila
Yoğunlaştırma yönü	Anahtarı valf gövdesinin içine sokun
Dirrecția de intensificare	Puneți cheia în corpul valvei
Посока към напъгане	Поставете гайката в корпуса на клапана
Smjer zatezanja	Postavite francuski kľuč na tijelo ventila
Kinnikeeramissuund	Võtme paigaldamine klapile
Smer za pojačavanje	Postavite kľuč za odvijanje u ventil

TIGHTENING THE SCREW VALVE CONNECTOR

When inflatable boats are in use, it is normal for outdoor temperatures to increase or decrease, which causes internal air pressure to expand and/or contract. When this occurs, air may leak from the screw valve connector. Always check the screw valve connector carefully before use. If air is leaking, use the provided wrench to tighten the screw valve connector following this step:

Open the cap of the screw valve and put the wrench into the valve body, then turn clockwise.

Note:

1. Do not over tighten.
2. Always check the screw valve carefully before use. Do not adjust the screw valve connector when the boat is in use.
3. Refer to the owner's manual for additional information.

SERRER LE CONNECTEUR DE LA VALVE DÉVISSABLE

Quand les bateaux gonflables sont utilisés, la température externe peut augmenter ou diminuer et cela provoque une expansion et/ou une contraction de la pression de l'air interne. Dans ce cas, il peut y avoir

2. Controleer de schroefklep altijd zorgvuldig voor het gebruik. Regel de schroefklep niet wanneer de boot in gebruik is.
3. Raadpleeg de handleiding van de eigenaar voor meer informatie.

AJUSTE DEL CONECTOR DE LA VÁLVULA ROSCADA

Cuando se usan las barcas hinchables, es normal que la temperatura exterior aumente o disminuya, lo que provoca un aumento o disminución de la presión del aire interno. Si esto sucede, puede salir aire del conector de la válvula roscada. Compruebe siempre el conector de la válvula roscada antes del uso. Si sale aire, use la llave incluida para ajustar el conector de la válvula roscada siguiendo los siguientes pasos:

Abra el tapón de la válvula roscada y ponga la llave en el cuerpo de la válvula, después gire en sentido horario.

Nota:

1. No lo ajuste demasiado.
2. Compruebe siempre la válvula roscada antes del uso. No ajuste el conector de la válvula roscada mientras se usa la barca.
3. Consulte el manual de instrucciones para obtener más información.

TILSPÆNDING AF SKRUEVENTILENS TILSLUTNING

Når gummibåde er i brug, er det normalt, udendørs og indendørstemperaturer stiger eller falder, så det indvendige tryk stiger eller falder. Når dette sker, kan luften sive ud af skrueventilens tilslutning. Tjek altid skrueventilens tilslutning grundigt før ibrugtagning. Hvis der siver luft ud, anvendes den medfølgende skruenøgle til at stramme skruventilens tilslutning ved at følge disse trin:

Åbn skrueventilens prop, sæt skruenøglen ind i ventilhuset og drej den med uret.

Bemærk:

1. Stram ikke for meget.
2. Tjek altid skrueventilens grundigt før ibrugtagning. Justér ikke skrueventilens tilslutning, når båden er i brug.
3. Yderligere oplysninger findes i brugervejledningen.

APERTAR O CONECTOR DA VÁLVULA APARAFUSADA

Enquanto em uso, será normal o barco inflável aumentar ou diminuir, devido às temperaturas do meio ambiente, que fazem a pressão do ar contido expandir-se e/ou contrair-se. Caso isto acontecer, o ar poderá sair pelo conector da válvula aparafusada. Inspeccione sempre o conector da válvula antes do uso. Se o ar está a sair, use a chave inglesa providenciada para apertar a válvula aparafusada no conector seguindo as instruções abaixo:

Remova a tampa da válvula aparafusada e coloque a chave inglesa no corpo da válvula, depois vire em sentido horário.

Nota:

1. Não aperte demais.
2. Inspeccione sempre com cuidado a válvula aparafusada antes do uso. Não regule o conector da válvula enquanto o barco está em uso.
3. Consulte o manual do usuário para obter mais informações.

ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟΝ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΒΙΔΩΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΦΟΥΣΚΩΤΕΣ ΒΑΡΚΕΣ, ΕΙΝΑΙ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΝΑ ΑΥΞΑΝΟΝΤΑΙ Ή ΝΑ ΜΕΙΩΝΟΝΤΑΙ ΟΙ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ, ΓΕΓΟΝΟΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΤΗ ΔΙΑΣΤΟΛΗ Ή ΤΗ ΣΥΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΑΕΡΑ. ΟΤΑΝ ΣΥΜΒΕΙ ΑΥΤΟ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΥΠΑΡΞΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ ΑΕΡΑ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΒΙΔΩΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ. ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΒΙΔΩΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ ΑΕΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΒΙΔΩΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΑΥΤΟ ΤΟ ΒΗΜΑ:

ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΤΗΣ ΒΙΔΩΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΚΑΙ ΒΑΛΤΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ, ΚΑΤΟΠΙΝ ΣΤΡΕΨΤΕ ΤΟ ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1. ΜΗ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.
2. ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΣΥΔΝΕΤΗΡΑ ΤΗΣ ΒΙΔΩΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΜΗ ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΒΙΔΩΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΟΤΑΝ Η ΒΑΡΚΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.
3. ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ ΓΙΑ ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.

ЗАТЯЖКА СОЕДИНЕНИЯ КЛАПАНА

При эксплуатации надувных лодок температура наружного воздуха может возрасть и падать, что в свою очередь приводит к повышению или понижению давления воздуха в лодке. При этом воздух может уходить через соединение клапана. Перед использованием лодки всегда проверяйте соединение клапана. При обнаружении утечки воздуха используйте прилагаемый ключ для затяжки соединения клапана следующим образом:

Откройте крышку клапана и, вставив ключ в корпус клапана, поверните его по часовой стрелке.

Примечание:

1. Не переусердствуйте с затяжкой.
2. Перед использованием лодки всегда проверяйте клапан. Не регулируйте соединение клапана во время использования лодки.
3. Дополнительная информация содержится в руководстве пользователя.

UTAHOVÁNÍ KONEKTORU ŠROUBOVÉHO VENTILU

Pokud je nafukovací člun používán, je normální, že se teplota v okolí zvyšuje nebo snižuje. Tím dochází ke zvyšování nebo snižování tlaku vzduchu v nafouknutém člunu. Pokud dojde k tomuto jevu, může dojít k úniku vzduchu z konektoru šroubového ventilu. Před použitím vždy pečlivě zkontrolujte šroubový ventil. Pokud dochází k úniku vzduchu, pomocí dodaného klíče utáhněte konektor šroubového ventilu dle následujícího postupu:

Otevřete víko šroubového ventilu a vložte klíč do tělesa ventilu. Poté otočte klíčem po směru hodin.

Poznámka:

1. Neutahujte nadměrně.
2. Před použitím vždy pečlivě zkontrolujte šroubový ventil. Během používání člunu nemanipulujte s konektorem šroubového ventilu.
3. Další informace naleznete v příručce uživatele.

STRAM KOBLINGEN TIL SKRUEVENTILEN

Når oppblåsbare båter brukes er det normalt at det innvendige trykket gjør at volumet utvides eller trekkes sammen når utendørstemperaturen øker eller synker. Når dette skjer kan det lekke ut luft fra koblingen til skrueventilen. Koblingen til skrueventilen må alltid kontrolleres nøye før bruk. Hvis det lekker luft, bruk den medleverte nøkkelen til å stramme koblingen til skrueventilen ved å følge disse trinnene:

Åpne dekslet til skrueventilen og sett nøkkelen ned i ventilhuset og dreid den med klokken.

Merk:

1. Ikke overstram.
2. Skrueventilen må alltid kontrolleres nøye før bruk. Ikke juster koblingen til skrueventilen når båten er i bruk.
3. Se i eierens håndbok for mer informasjon om dette.

SPÄNNA SKRUVVENTILENS ANSLUTNING

När man använder uppblåsbara båtar är det normalt att utomhustemperaturen ökar eller minskar vilket gör att även det inre lufttrycket ökar och/eller minskar. När detta sker kan luft läcka ut från skruvventilens anslutning. Kontrollera alltid skruvventilens anslutning noggrant innan användning. Om luft läcker ut, använd den medföljande skiftnyckeln för att späna skruvventilens anslutning med följande steg:

Öppna skruvventilens hatt och sätt fast skiftnyckeln på ventilkroppen och vrid sedan medurs.

Obs:

1. Spänn inte för hårt.
2. Kontrollera alltid skruvventilen noggrant innan användning. Justera aldrig skruvventilens anslutning när båten används.
3. Se ägarmanualen för ytterligare information.

VENTTIILIITTIMEN KIRISTÄMINEN

Kun täytettäviä veneitä käytetään, ulkolämpötilat voivat nousta tai laskea, mikä saa sisäisen ilmanpaineen kasvamaan tai pienenevän. Kun näin käy, ilmaa voi vuotaa venttiiliittimestä. Tarkista aina venttiiliittin huolellisesti ennen käyttöä. Jos ilmaa vuotaa, kiristä liittin toimitetulla avaimella seuraavasti:

Avaa venttiilin korkki ja laita avain venttiilin sisään. Käännä sitten myötäpäivään.

Huomaa:

1. Älä kiristä liikaa.
2. Tarkista aina venttiili huolellisesti ennen käyttöä. Älä sääda venttiiliittintä veneen ollessa käytössä.
3. Katso käyttöoppaasta lisätietoja.

UTIAHNITE KONEKTOR SKRUTKOVACIEHO VENTILU

Pokiaľ používate nafukovacie člny, je normálne, že sa vonkajšia teplota zvyšuje či znižuje, čo spôsobuje zvýšenie a/alebo zníženie vnútorného tlaku vzduchu. Keď to nastane, môže vzduch z konektora skrutkovacieho ventilu unikáť. Pred použitím vždy starostlivo skontrolujte konektor skrutkovacieho ventilu. Pokiaľ uniká vzduch, použite na prítiahnutie konektora skrutkovacieho ventilu francúzsky kľúč v balení, a to podľa nasledujúcich krokov:

Otvorte viečko skrutkovacieho ventilu a francúzsky kľúč nasadte na telo ventilu a potom otáčajte v smere hodinových ručičiek.

Poznámka:

1. Neuťahujte príliš.
2. Pred použitím vždy starostlivo skontrolujte skrutkovací ventil. Pokiaľ sa kajak používa neupravujte konektor skrutkovacieho ventilu.
3. Podrobnejšie informácie nájdete v návode na použitie.

DOKRĘCANIE GWINTOWANEGO ZŁĄCZA ZAWORU

W trakcie używania nadmuchiwanych łodzi wzrost lub spadek temperatury zewnętrznej jest normalnym zjawiskiem, co może spowodować zmiany wewnętrzznego ciśnienia powietrza, wskutek czego łożdź rozszerza się i/lub kurczy. Jeśli mamy do czynienia z takim zjawiskiem, powietrze może uciekać przez gwintowane złącze zaworu. Przed użyciem sprzętu zawsze dokładnie sprawdzaj gwintowane złącze zaworu. Jeśli powietrze ucieka, użyj załączonego klucza nasadowego do dokręcania gwintowanego złącza zaworu, wykonując następujące kroki:

Otwórz pokrywkę zaworu i włóż klucz nasadowy do korpusu zaworu, a następnie przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Uwaga:

1. Uważaj, żeby nie dokręcić go zbyt mocno.
2. Przed użyciem sprzętu zawsze dokładnie sprawdzaj gwintowany zawór. Nie reguluj gwintowanego złącza zaworu w czasie korzystania z łodzi.
3. Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji, przeczytaj instrukcję obsługi.

A MENETES SZELEPCSATLAKOZÓ MEGHÚZÁSA

Amikor a felfújható csónakok használatban vannak, az egy normális jelenség, hogy a kinti levegő hőmérséklete emelkedik vagy csökken, azt okozva, hogy a belső légnyomás a csónakot feszíti és/vagy összehúzza. Ha ez a jelenség tapasztalható, a levegő a menetes szelepcsatlakozón keresztül szivároghat. A használat előtt mindig alaposan ellenőrizze a menetes szelepcsatlakozót. Ha a levegő szivárog, a mellékelt csavarkulcs segítségével húzza meg a menetes szelepcsatlakozót, az alábbi lépések szerint:

Nyissa ki a menetes szelepcsatlakozó kupakját és helyezze be a csavarkulcsot a szeleptestbe, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

Figyelem:

1. Ne húzza meg túlságosan.
2. A használat előtt mindig alaposan ellenőrizze a menetes szelepet. A csónak használatá közben ne szabályozza a menetes szelepcsatlakozót.
3. Ha bővebb információra van szüksége, olvassa el a használati utasítást.

NOSTIPRINIET SKRŪVES VĀRSTA SAVIENOTĀJU

Kad piepūšamās laivas tiek lietotas, ir normāli, ka ārā temperatūra palielinās vai samazinās, tādējādi iekšējais gaisa spiediens palielinās un/vai samazinās. Kad tā notiek, no skrūves vārsta savienotāja var izplūst gaiss. Pirms izmantošanas vienmēr uzmanīgi pārbaudiet skrūves vārsta savienotāju. Ja noplūst gaiss, izmantojiet pievienoto uzgriežņatslēgu, lai nostiprinātu skrūves vārsta savienotāju, veiciet šādu soli:

Atveriet skrūves vārstu un pielieciet uzgriežņatslēgu pie vārsta, tad pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā.

Piezīme:

1. Nepievelciet pārmērīgi.
2. Pirms izmantošanas vienmēr uzmanīgi pārbaudiet skrūves vārstu. Nepielāgojiet skrūves vārsta savienotāju, kad laiva tiek izmantota.
3. Skatiet lietotāja rokasgrāmatu, lai saņemtu papildu informāciju.

ĮŠUKAMO VOŽTUVO JUNGTIJS UŽVERŽIMAS

Kol pripučiamos valtys naudojamos, normalu, kad lauke temperatūra kyla ir krinta, dėl to vidinis oro slėgis išsiplečia arba susitraukia. Dėl to iš įsukamo vožtuvo jungties gali nutekėti oras. Prieš naudodami visuomet atidžiai patikrinkite oro vožtuvą. Jei eina oras, pateiktu veržliarakčiu priveržkite vožtuvą atlikdami šiuos veiksmus:

Atidarykite oro vožtuvo dangtelį ir įkiškite veržliarakį į vožtuvo korpusą, pasukite pagal laikrodžio rodyklę.

Pastaba:

1. Per daug neveržkite.
2. Prieš naudodami visuomet atidžiai patikrinkite oro vožtuvą. Kai valtys naudojama, nereguliuokite oro vožtuvo jungties.
3. Papildomos informacijos žr. savininko instrukciją.

PRIVIJANJE PRIKLJUČKA NAVOJNEGA VENTILA

Napuhljivi čolni se na zunanji temperaturi povečajo ali zmanjšajo, kar je povsem normalen pojav in je posledica raztezanja oziroma krčenja notranjega zračnega tlaka. Pri tem lahko prihaja do uhajanja zraka skozi priključek navojnega ventila. Pred uporabo vedno pozorno preverite priključek navojnega ventila. Če prihaja do uhajanja zraka, s priloženim ključem zategnite priključek navojnega ventila sledeč naslednjim korakom:

Odprite čep navojnega ventila, vstavite ključ v telo ventila in ga obračajte v smeri urinega kazalca.

Opomba:

1. Ne zategujte premočno.
2. Pred uporabo vedno pozorno preverite navojno ventil. Ne nastavljajte priključka navojnega ventila med uporabo čolna.
3. Za podrobnejše informacije si oglejte uporabniška navodila.

VIDALI VALF KONNEKTÖRÜNÜN SIKILMASI

Şişme botlar kullanımdayken dış ortam sıcaklıkları yükselip düşebilir, bu da iç hava basıncının genleşmesine ve/veya daralmasına neden olabilir. Böyle bir durumda, vidalı valf konnektöründen hava kaçabilir. Kullanmadan önce vidalı valf konnektörünü dikkatle kontrol edin. Hava kaçağı varsa, birlikte verilen anahtarı kullanarak aşağıdaki gibi vidalı valf konnektörünü sıkın:

Vidalı valf kapağını açın ve anahtarı valf gövdesinin içine sokup saat yönünde döndürün.

Not:

1. Aşırı sıkmayın.
2. Kullanmadan önce vidalı valfi dikkatle kontrol edin. Bot kullanımdayken vidalı valf konnektörünü ayarlamayın.
3. Ek bilgiler için kullanma kılavuzuna bakın.

STRÂNGEREA CONECTORULUI VALVEI DE REGLARE

Atunci când bărcile gonflabile sunt în uz, este normal ca temperaturile externe să crească sau să descrească, fapt care cauzează extinderea și/sau contractarea presiunii aerului intern. Când se întâmplă acest lucru, aerul se poate scurge din conectorul valvei de reglare. Verificați întotdeauna cu atenție valva pentru aer înainte de utilizare. Dacă există scurgeri de aer, utilizați cheia franceză furnizată pentru a strânge valva pentru aer urmând acest pas:

Deschideți capacul valvei pentru aer și puneți cheia franceză în corpul valvei, apoi răsuciți în sens orar.

Notă:

1. Nu strângeți în exces.
2. Verificați întotdeauna cu atenție valva pentru aer înainte de utilizare. Nu reglați conectorul valvei pentru aer atunci când barca este folosită.
3. Consultați manualul utilizatorului pentru informații suplimentare.

ZATYAGANE NA KONEKTORA NA VINTOVIA KLAPAN

Kogato naduваемите лодки се използват, нормално е за температурата на външната среда да се увеличава или да намалява, което води до разширение или контракция на вътрешното въздушно налягане. Когато това се случи, може да изпусне въздух от конектора на винтовия клапан. Винаги проверявайте внимателно конектора на винтовия клапан преди употреба. Ако има изтичане на въздух, използвайте предоставения гаечен ключ, за да затегнете конектора на винтовия клапан, следвайки тези стъпки:

Отворете капака на винтовия клапан и поставете ключа в корпуса на клапана, след това завъртете по часовниковата стрелка.

Забележка:

1. Не се пренатягайте.
2. Винаги проверявайте внимателно винтовия клапан преди употреба. Не настройвайте конектора на винтовия клапан, когато лодката се използва.
3. Консултирайте ръководството за потребителя за допълнителна информация.

ZATEZANJE PRIKLJUČKA ZAPORNOG VENTILA

Prilikom uporabe čamaca na napuhivanje dolazi do promjene vanjske temperature (povećavanja ili smanjivanja) uslijed čega unutarnji tlak raste ili pada. Ako dođe do rasta ili pada unutarnjeg tlaka, zrak može istjecati kroz priključak zapornog ventila. Prije svake upotrebe pažljivo provjerite priključak zapornog ventila. Ako dolazi do istjecanja zraka, upotrijebite francuski ključ kako biste zategnuli priključak zapornog ventila na sljedeći način:

Skinite kapicu zapornog ventila i postavite francuski ključ na tijelo ventila kojeg zatim okrenite u smjeru kazaljki na satu.

Napomena:

1. Ne zatežite previše ventil.
2. Prije svake upotrebe pažljivo provjerite zaporni ventil. Ne pomičite priključak zapornog ventila kada se čamac koristi.
3. Za dodatne informacije pročitajte korisničkih priručnik.

KRUVIKLAPI KINNI KEERAMINE

Kui täispuhutavad paadid on kasutusel, siis on normaalne, et temperatuuri tõus või langus põhjustab siserõhu muutumise tõttu paadi paisumise ja/või kokku tõmbumise. Kui see peaks nii juhtuma, võib õhk kruviklapi kaudu välja tungida. Kruviklappi tuleb alati enne kasutamist hoolikalt kontrollida. Õhu lekkimise korral pingutage õhuventiili komplektis oleva mutrivõtmega vastavalt järgmistele juhistele.

Avage kruviklapi kork, pange mutrivõti kruviklapi korpusele ja pöörake võtit päripäeva.

Märkus.

1. Ärge pingutage üle.
2. Kruviklappi tuleb alati enne kasutamist hoolikalt kontrollida. Ärge reguleerige kruviklappi paadi kasutamise ajal.
3. Lisateavet saate kasutusjuhendist.

STEZANJE KONEKTORA VENTILA NA NAVRTANJE

Kad su čamci na naduvavanje u upotrebi, normalno je da se vanjske temperature povećavaju i smanjuju, što uzrokuje da se pritisak vazduha povećava/smanjuje. Kad se ovo desi, vazduh može izlaziti iz konektora vazdušnog ventila. Uvek pregledajte da konektor vazdušnog ventila ne pušta vazduh pre upotrebe. Ako vazduh izlazi, upotrebite priloženi ključ za odvrtanje da stegnete konektor ventila prateći sledeći korak:

Otvorite poklopac vazdušnog ventila i stavite ključ na telo ventila, zatim okrenite u smeru kazaljke na satu.

Napomena:

1. Nemojte previše stezati.
2. Uvek pregledajte da konektor vazdušnog ventila pažljivo pre upotrebe. Ne podešavajte vazdušni ventil dok je čamac u upotrebi.
3. Pogledajte uputstvo za upotrebu za više informacija